

DANISH  
VIGTIGE OPlysNINGER

Disse instruktioner er udarbejdet for at assistere optikeren i at videregive nyttige oplysninger til patienten og som et supplement til den information, man normalt modtager fra klinikken.

Renngøringer gælder ikke engangslinser.

HÅNDTERING OG GLEJE AF MIGWANGSBLØDE KONTAKTLINSE

Oplysningerne i denne piece er vigtig for sikker og korrekt håndtering af dine kontaktlinser. Læs den grundigt igennem og opbevar den sammen med den mere udførlige information din optiker har givet dig. Dine kontaktlinser skal ilpåsættes af en optiker, og oplysningerne du fik på klinikken, oplysningerne på æsken som kontaktlinserne kom i, samt fra andre producenter (såsom plejevæsker) skal også følges.

De følgende oplysninger gælder alle Migwang bløde kontaktlinser.

**Generel information:** Kontaktlinserne må kun benyttes af én person og er beregnet til almindelig brug i hverdagen.

Pakningen sikrer at kontaktlinserne er sterile. Hvis forsøgelingen er brudt, må kontaktlinserne IKKE BRUGES, men skal returneres til din optiker snarest muligt.

**Forkortelserne på etiketten står følgende:** BC = Linsens krumning. DIA/DIAM = Linsens diameter. PWR/POWER = Linsens styrke målt i Dioptri. For toriske linser: AXIS = Cylinderakse. = Udløbsdato (år/måned). = Bruges til at spore et parti. = Steriliseret ved autoclavering. = Se brugsanvisningen. Hvis det er nødvendigt, etiketten også angive om linsen er til højre eller venstre øje. CE-mærket og nummeret = Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med EU-direktiver for medicinsk udstyr.

**Før kontaktlinserne sættes i:** Vask og tør altid hænderne grundigt inden håndtering af dine kontaktlinser. HYGIENE OG SIKKERHED SKAL SÆTTES I HJØT.

**Isætning:** Tag kontaktlinsen ud af pakningen, kontroller at den vender rigtigt, placer den på spidsen af din pegefinger. For toriske linser placeres linsen på langfingeren sådan, at orienteringsmærket er i eller tæt på klokken 6-positionen. Det tilrådes at kontaktlinserne vaskes med en salt- eller universel opløsning for brug. Kig i et spejl og med langfingeren på den frie hånd træk det øverste øjenlåg opad og indsæt kontaktlinsen forsigtigt på øjet. Slip roligt øjenlåget og blink. Følg samme fremgangsmåde på det andet øje.

**Syn:** Dit syn bør hurtigt blive normalt, men sker det ikke, skal du sikre sig at linsen vender rigtigt og ikke er sat i det forkerte øje.

**Komfort:** Hvis kontaktlinsen føles ubehagelig, kan det være nødvendigt at tage kontaktlinsen ud, rengøre og skylle den og så sætte den i igen. Hvis det er for tørt linsen ikke vender rigtigt, skal den tages ud, vendes og rengøres for den sættes i igen. HVIS KONTAKTLINSEN BLIVER VED AT GEMERE, SKAL DU TAGE LINSEN UD OG IKKE BRUGE DEN FOR DU HAR KONSULTERET DIN OPTIKER.

**Udtagning:** Kik op og hold nederste øjenlåg nede, træk linsen nedad med pegefingern og tag den forsigtigt ud ved at knibe med pege- og tommelfinger om kanterne af kontaktlinsen. ET GODT RÅD ER OGSÅ AT HAVE KORTE NEGLE. Efter udtagning skal kontaktlinserne renses og opbevares ifølge anbefalingerne fra din optiker.

Din optiker har instrueret dig i hvordan du skal rense, desinficere og opbevare kontaktlinserne. Det er vigtigt at du følger disse instruktioner nøje også hvad angår plejevæsker (du kan finde yderligere information på æsken). Ellers kan nemt blive skadet. Det skal derfor holdes rent og udsiftes regelmæssigt.

- VIGTIGE RÅD**
- Dine kontaktlinser må ikke komme i kontakt med vand fra vandhanen.
  - Anvend kun de rensesæsker og produkter, du har fået anbefalet af din optiker.
  - Anvend ikke dine kontaktlinser længere end din optiker har anbefalet.
  - Hvis den type kontaktlinser du bærer skal skiftes ud med bestemte tidsintervaller, skal udsiftingsintervallet overholdes, og husk at gå til regelmæssig kontrol hos din optiker.
  - Visse type medicin kan have indflydelse på om du kan gå med kontaktlinser. Din optiker skal have det at vide hvis du begynder at tage en ny medicin eller en anden medicin.
  - Skulle du få røde øjne, kraftig tåreflåd, smerte, svie eller sløret syn, og dette ikke skyldes at linsen er beskadigt, skal du tage kontaktlinserne ud og kontakte din læge snarest muligt.
  - Sorg for at kontaktlinserne aldrig kommer i kontakt med hårspray, kosmetik og parfume.
  - SVømming med kontaktlinser kan kun anbefales med vandtætte svømmbriller.
  - Tag kontaktlinserne ud om natten, med mindre din optiker har givet dig andre instruktioner.

DUTCH  
BELANGRIJKE KENNISGEVING

Deze voorschriften zijn gemaakt om de contactlensspecialist te assisteren belangrijke informatie aan de contactlensdrager te verschaffen en wellicht de normaal geldende instructies aan te vullen.

Reinigen niet om toepassing van wegwerplenzen voor dagelijks gebruik.

VOORSCHRIFTEN VOOR HET DRAGEN EN ONDERHOUDEN VAN MIGWANG ZACHTE CONTACTLENZEN

De informatie in deze bijluster is belangrijk voor het veilig en efficiënt gebruik van uw contactlenzen. Lees de instructies nauwkeurig en bewaar ze met andere instructies die door uw contactlensspecialist zijn verstrekt. Uw contactlenzen dienen te worden aangereemd door een bevoegd persoon, zoals een oogarts, contactlensspecialist of optometrist. Zij/har instructies en de instructies op de verpakking of bijluster van uw contactlenzen en andere producten dienen nauwkeurig te worden opgevolgd.

De volgende informatie geldt voor alle Migwang zachte contactlenzen.

**Algemeen:** De lenzen zijn voor individueel gebruik en bestemd voor dagelijks dragen.

De lenzen zijn steriel verpakt totdat de sluiting wordt verbroken. Als de sluiting van de verpakking niet meer intact is, gebruik de lens dan NIET, maar retourneer de lens zo spoedig mogelijk aan de contactlensspecialist.

**U vindt de volgende beschrijving op het label:** BC = Kromming of achtercurve. DIA/DIAM = Lensdiameter. PWR/POWER = Lenssterkte in dioptrieën. Bij torische lenzen: AXIS = cilinderas. = uiterste verkoopdatum met jaar en maand. = codenummer van fabrikant om product te traceren. = Steriel gemaakt door autoclavering. = Lettelte: Zie gebruiksaanwijzing. Waar van toepassing geeft het label aan de lens voor het rechter- of het linkerog. = De CE-markering en -nummering geeft aan dat de lenzen geproduceerd zijn volgens de normen die zijn gedeoneerd in de Europese Richtlijnen voor Medische Hulpmiddelen.

**Voer het inzetten van de lenzen:** Was en droog uw handen voordat u de lens uit de verpakking haalt. PERSOONLIJKE HYGIENE IS VAN GROOT BELANG.

**Het inzetten van lenzen:** Haal de lens uit de verpakking, controleer of de lens niet omgekeerd zit en leg de lens op de vingertop van

uw wijsvinger. Bij torische lenzen: leg de lens zodanig op uw wijsvinger dat het oriënteringsmerkje in of nabij de 6-uurpositie staat. We raden aan dat u de lenzen wast met een zoutoplossing of contactlensvoelstof voordat u ze gaat gebruiken. Kijk in de spiegel en trek uw onderoogd naar beneden met de middelvinger van dezelfde hand. Trek het bovenoogd naar boven met de middelvinger van uw andere hand en plaats de lens zachtjes op het zichtbare gedeelte van de iris. Laat de oogleden langzaam los. Doe hetzelfde met de lens voor het andere oog.

**Gezichtsvermogen:** Het gezichtsvermogen moet enige tijd na het inzetten weer normaal zijn. Als dit niet het geval is, moet u controleren of de lenzen niet omgekeerd of in het verkeerde oog zijn geplaatst.

**Comfort:** Als de lens niet comfortabel draagt, kan het nodig zijn de lens uit te nemen om deze schoon te maken, af te spoelen en opnieuw in te zetten. Nogmaals; wanneer de lens omgekeerd zit, zal deze niet prettig aanvoelen en moet u de lens uitnemen, omkeren en schoonsmaken voordat u deze weer inzet. WANNEER HET PROBLEEM BLIJFT AANHOUDEN, MOET U DE LENS VERWIJDEREN EN NIET MEER DRAGEN. VOORDAT U UW CONTACTLENSPECIALIST HEEFT GERAADPLEEGD.

**Het verwijderen van de lenzen:** Terwijl u omhoog kijkt en met uw vinger op uw onderoogd drukt, kunt u de lens zachtjes op het oogwit "schuiven met uw vingertop". Kunt daarna de lens zachtjes met uw duim en wijsvinger verwijderen. HOUD UW NAGELS ZO KORT MOGELIJK. Na het verwijderen van de lenzen, moet u deze reinigen en opbergen volgens de instructies van uw contactlensspecialist.

Uw contactlensspecialist geeft u instructies voor het reinigen, desinfecteren en bewaren van de lenzen, die u zorgvuldig moet opvolgen. Deze instructies staan tevens op de verpakking van de aanbevolen verzorgingsmiddelen. De contactlenshouder kan een bron van vervuiling zijn. Reinig en vervang de houder regelmatig.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Breng uw lenzen niet in contact met leidingwater.
- Gebruik alleen de oplossingen en producten die zijn aanbevolen door uw contactlensspecialist.
- Overstrijd niet de aanbevelen draagtijd.
- Als uw lenzen zijn voorgeschreven volgens een regelmatig vervangingschema, moet u dit schema volgen. Ga altijd voor controle naar de specialist.
- Bepaalde medicijnen hebben effect op de verdraagzaamheid van contactlenzen. Informeer uw contactlensspecialist over nieuwe of gewijzigde medicatie.
- Verwijder de lenzen en raadpleeg uw contactlensspecialist wanneer u last heeft van rode ogen, overmatige tranenvloed, pijn of wazig zicht wat niet het gevolg is van een vervuilde lens.
- Houd de lenzen uit de buurt van haarlak, cosmetica en spuitbusen.
- Zwem alleen met een zwembad om om verlies en vervuiling van de lenzen te voorkomen.
- Draag de lenzen niet tijdens het slapen, tenzij anders is voorgeschreven.

ENGLISH  
IMPORTANT NOTICE

These instructions have been prepared to assist the practitioner in the passing of useful information to the patient and may supplement the information normally issued by the practice. Cleaning not applicable for daily disposable lenses.

INSTRUCTIONS FOR WEAR AND MAINTENANCE OF MIGWANG SOFT CONTACT LENSES

The information contained in this leaflet is important for the safe and efficient use of your contact lenses. It is to be read carefully and retained as a guide along with any other instructions provided by your practitioner. Your contact lenses should be fitted by an Eye Care Practitioner whose instructions, and those appearing on the packaging of your contact lenses and associated products, should be followed closely.

The following information applies to all Migwang Soft Contact Lenses.

**General:** The lenses are supplied for single patient use and intended for daily wear.

All containers maintain the lens in a sterile condition until opened. Should the seal be broken, DO NOT use the lens and return it to the practitioner at the earliest opportunity.

Details on the container label are explained as follows: BC = curvature of back surface. DIA/DIAM = lens diameter. PWR/POWER = lens optical power in dioptres. For Toric lenses: AXIS = Cylinder Axis. = lens expiry date giving year and month. = manufacturer's code number to aid traceability. = made sterile by autoclaving. = ATTENTION: Refer to Instructions. Where appropriate, the label will identify if the lens is intended for the right or left eye. The CE mark and number confirms that the product meets the standards laid down in the European Medical Devices Directive.

**Prior to lens insertion:** Wash and dry hands before removing the lens from its container. ATTENTION TO PERSONAL HYGIENE IS VERY IMPORTANT.

**Insertion:** Remove the lens from its container, ensure that it is not inside out and place the lens on the tip of the forefinger. For Toric lenses, position the lens on your forefinger such that the orientation mark is at or near 6 O'clock. It is advised that the lenses are washed with saline or multi purpose solution before use. Look into a mirror and, with the middle finger of the same hand, draw down the lower lid. With the middle finger of the free hand, pull the upper lid upwards and place the lens gently over the visible iris. Release the lids slowly. Place the other lens in position on the other eye using the same procedure.

**Visión:** This should be normal shortly after insertion but, if poor vision persists check that the lenses are not inside out or in the wrong eyes.

**Comfort:** If the lens is uncomfortable, it may be necessary to remove the lens for cleaning, rinsing and re-insertion. Again, if the lens is inside out, discomfort may be felt and the lens will require removal, reversal and cleaning prior to re-insertion. SHOULD DISCOMFORT PERSIST, REMOVE THE LENS AND DO NOT WEAR IT AGAIN BEFORE CONSULTING YOUR PRACTITIONER.

**Lens removal:** Downward pressure on the lower lid whilst looking up will tend to move the lens downwards and it is then easy to gently ease the lens onto the 'white' of the eye using the finger tip. The lens can then be pinched off the eye using the thumb and forefinger. ENSURE THAT FINGERNAILS ARE KEPT AS SHORT AS POSSIBLE. Following removal, clean and store in accordance with the instructions provided by your practitioner.

Your practitioner will give guidance in methods of cleaning, disinfection and storage and it is essential that you follow the instructions given which will also feature on the packaging for the after-care products recommended. The storage case is prone to contamination. Ensure that it is kept clean and replaced on a regular basis.

IMPORTANT NOTES

- Do not allow tap-water to come into contact with the lens.
- Use only those solutions and products recommended by your practitioner.
- Do not exceed the wearing time schedule advised by your practitioner.
- Should your lenses be prescribed on a frequent replacement basis, maintain the replacement schedule and always return for the aftercare visits advised by your practitioner.

- Certain medications may affect your ability to wear contact lenses. Advise your practitioner of any new, or changes to existing medications.
- In the event of redness of the eye, excessive lacrimation, pain or blurring of vision that is not attributable to contaminated lens surfaces, remove your lenses from the eyes and consult your practitioner as soon as possible.
- Do not expose the lenses to hairsprays, cosmetics and aerosol sprays.
- Swimming should be performed only when water-tight goggles are worn to prevent contamination and loss.
- Do not wear lenses during sleep unless your practitioner advises to the contrary.

FRENCH  
IMPORTANT

Ces informations ont été préparées pour aider le praticien à informer le patient et peuvent compléter les informations normalement fournies par le cabinet de consultation.

Entretien ne concerne pas les lentilles jetables quotidiennes.

MODE D'EMPLOI POUR LE PORT ET L'ENTRETIEN DES LENTILLES DE CONTACT SOUPLES MIGWANG

Ce dépliant contient des informations importantes pour l'utilisation efficace et sûre de vos lentilles. Il doit être lu attentivement et gardé comme guide avec toutes les autres instructions fournies par votre praticien. Vos lentilles de contact doivent être ajustées par un spécialiste des soins oculaires, et vous devez bien suivre toutes ses instructions ou celles se trouvant sur l'emballage de vos lentilles de contact ou produits associés.

Les informations suivantes s'appliquent à toutes les lentilles de contact souples Migwang.

**Informations générales:** Les lentilles sont destinées à être portées quotidiennement par un seul patient.

Tous les étuis maintiennent la lentille dans un environnement stérile jusqu'à l'ouverture. Si l'étui n'est pas scellé, NE PORTEZ PAS la lentille et retournez-la chez votre praticien dès que possible.

**Informations sur l'étiquette de l'étui :** BC : courbure de la face arrière. DIA / DIAM : diamètre de la lentille. PWR / POWER : puissance optique de la lentille en dioptries. Pour les lentilles toriques : AXIS = axe de cylindre. = date d'expiration indiquant l'année et le mois. : code du fabricant pour faciliter la traçabilité. = stérilisé par autoclave. = ATTENTION : Voir instructions. Si nécessaire, l'étiquette mentionnera si la lentille est pour l'œil droit ou l'œil gauche. Le sigle CE et le numéro confirment que le produit est conforme aux standards de la Directive Européenne sur les Dispositifs Médicaux.

**Avant la pose de la lentille:** Lavez-vous et séchez-vous les mains avant de sortir la lentille de son étui. L'HYGIENE PERSONNELLE EST TRES IMPORTANTE.

**Pose de la lentille:** Sortez la lentille de son étui, assurez-vous que la lentille est à l'endroit et placez-la sur le bout de votre index. Pour les lentilles toriques, positionnez la lentille sur votre index de sorte à ce que la marque d'orientation indique 6 heures ou s'en approche. Il est conseillé de laver les lentilles avec du sérum physiologique ou une solution à fins multiples avant de les utiliser. Regardez dans un miroir et, avec le majeur de la même main, baissez la paupière inférieure. Avec le majeur de l'autre main, soulevez la paupière supérieure et posez la lentille délicatement sur la partie visible de l'œil. Lâchez doucement les paupières. Posez l'autre lentille sur l'autre œil de la même manière.

**Vision:** Elle doit être normale peu de temps après la pose de la lentille, mais si une mauvaise vision persiste, vérifiez que les lentilles sont à l'endroit et sur les bons yeux.

**Confort:** Si la lentille est inconfortable, il sera peut-être nécessaire de l'enlever pour la rincer avant de la reposer. De même, si la lentille est à l'envers, une gêne sera ressentie et la lentille devra être enlevée, remise à l'endroit et nettoyée avant d'être reposée. Si UNE GÊNE PERSISTE, ENLEVEZ LA LENTILLE ET NE LA PORTEZ PLUS AVANT D'AVOIR CONSULTÉ VOTRE PRATICIEN.

**Retrait de la lentille:** En appuyant sur la paupière inférieure, tout en regardant vers le haut, vous déplacerez la lentille vers le bas et la ferez facilement et délicatement glisser sur la partie « blanche » de l'œil en utilisant le bout du doigt. La lentille peut alors être retirée de l'œil en la pinçant entre l'index et le pouce. ASSUREZ-VOUS QUE VOS ONGLES SONT AUSSI COURTS QUE POSSIBLE. Après le retrait, nettoyez et rangez la lentille selon les instructions données par votre praticien.

Votre praticien vous conseillera sur les méthodes de nettoyage, de désinfection et de conservation des lentilles. Il est essentiel de suivre ces instructions qui se trouvent aussi sur l'emballage de vos produits d'entretien recommandés. L'étui est prédisposé aux contaminations. Assurez-vous qu'il n'est propre et remplacez-le régulièrement.

IMPORTANT

- La lentille ne doit jamais entrer en contact avec l'eau courante.
- Utilisez uniquement les produits d'entretien recommandés par votre praticien.
- Ne portez pas les lentilles au-delà de la durée conseillée par votre praticien.
- Si vos lentilles sont à remplacement fréquent, respectez les intervalles de remplacement et allez aux visites de contrôle préconisées par votre praticien.
- Certains médicaments peuvent affecter le port de vos lentilles de contact. Prévenez votre praticien de tout changement de votre médication.
- En cas de rougeur de l'œil, de larmoiement excessif, de douleur ou de vision floue qui n'est pas attribué aux surfaces contaminées des lentilles, retirez vos lentilles et consultez votre praticien au plus vite.
- N'exposez pas vos lentilles aux laques, aux produits cosmétiques ni aux atomiseurs.
- Nagez uniquement avec des lunettes de natation étanches pour éviter toute perte ou contamination.
- Ne portez pas de lentilles pour dormir sauf avis contraire de votre praticien.

GERMAN  
WICHTIGE INFORMATION

Diese Instruktionen wurden als Ergänzung zu den Anordnungen Ihres Anpassers erstellt und dienen als zusätzliche Information.

Reinigung gilt nicht für Tageslinsen.

TRAGEHINWEISE UND PFLEGEANLEITUNG FÜR MIGWANG WEICHLINSEN

Die Informationen in diesem Bepackzettel sind wichtig für den sicheren und effektiven Gebrauch Ihrer Kontaktlinen. Lesen Sie diese gründlich durch und heben Sie das Informationsblatt zusammen mit den anderen nützlichen Tips Ihres Anpassers auf, um gegebenenfalls darauf zurückgreifen zu können. Ihre Kontaktlinen sollten durch einen Kontaktlinsenspezialisten angepaßt und seine als auch die auf den Verpackungen von Kontaktlinsen und Pflegemitteln genannten Anweisungen genau befolgt werden.

Die nachfolgenden Informationen gelten für alle weichen Kontaktlinsen der Firma Migwang.

**Allgemeines:** Die Linsen, für das tägliche Tragen konzipiert, werden steril geliefert und sind individuell für einen Patienten bestimmt.

Der verschlossene Behälter gewährleistet eine sterile Aufbewahrung der Linsen, bis zu deren Entnahme. Sollten der Siegelverschluss beschädigt sein, setzen Sie die Linse nicht ein, sondern wenden sich schnellstmöglich an Ihren Anpasser.

**Hinweise zur Etikettenbeschriftung:** BC = Rückflächenkrüve. DIA/DIAM = Linsendurchmesser. PWR/POWER = Linsestärke in Dioptrien. Für torische Linse: AXIS = Zylinderachse. = Verfallsdatum Monat/Jahr. = Registriernummer des Herstellers um die Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten. = Sterilisiert mittels Autoclav. = Bitte Anweisungen genau beachten. Wenn nötig, kann man anhand des Etiketts erkennen, ob es sich um die Linse der rechten oder linken Auges handelt. Das CE-Zeichen inkl. Registriernummer bestätigt, daß das Produkt dem geforderten Standard des Medizinproduktegesetzes entspricht.

**Vor dem Einsetzen der Linsen:** Waschen und trocknen Sie Ihre Hände bevor Sie die Linse aus dem Behälter nehmen. Hygiene ist absolut notwendig.

**Einsetzen der Linse:** Bei der Entnahme der Linse stellen Sie sicher, daß die Linse richtig herum sitzt und platzieren sie auf der Fingerkuppe des Zeigefingers. Bei torischen Linen sollten Sie die Linse so auf ihrem Zeigefinger platzieren, daß die Markierung übereinander zeigt. Es ist ratsam, die Linse vor dem Gebrauch mit einer Salz- oder Mehrzwecklösung zu reinigen. Schauen Sie in einen Spiegel und ziehen mit dem Mittelfinger derselben Hand das untere Lid herunter. Mit dem Mittelfinger der freien Hand ziehen Sie das obere Lid herauf und setzen vorsichtig die Linse über der Iris ein lassen Sie die Augenlider langsam los. Diesen Vorgang wiederholen Sie bei dem Einsetzen der Linse in das andere Auge.

**Sehqualität:** Die Sicht sollte kurz nach dem Einsetzen normal sein. Sollte aber eine verschlechterte Sicht anhalten, überprüfen Sie, ob die Linse umgestülpt ist oder auf dem falschen Auge sitzt.

**Tragekomfort:** Fühlt sich die Linse unangenehm an, nehmen Sie diese heraus, reinigen und spülen die Linse ab und setzen sie erneut ein. Sollten die Beschwerden immer noch anhalten, überprüfen Sie, ob die Linse „richtig herum“ ist, stülpen sie nochmals um, reinigen und spülen die Linse ab und setzen diese erneut ein. Sollten die Beschwerden nicht nachlassen, entfernen Sie die Linse aus dem Auge und konsultieren Sie Ihren Anpasser.

**Herausnahme der Linse:** Leichtes Herunterdrücken des unteren Lides während man nach oben blinkt erleichtert das vorsichtige Verschieben der Linse mittels der Fingerspitze zum Augenweiß hin. Dort kann man die Linse dann mit Daumen und Zeigefinger greifen. Achten Sie darauf, daß Ihre Fingernägel nicht zu lang sind. Nach der Entnahme reinigen, spülen und bewahren Sie die Linse entsprechend den Anweisungen Ihres Anpassers auf.

Ihr Linsenspezialist wird Sie über die möglichen Methoden der Reinigung, Desinfektion und Aufbewahrung informieren. Es ist absolut wichtig, daß Sie diese Anweisungen, die auch auf den Verpackungen der empfohlenen Pflegeprodukten zu finden sind, genau befolgen. Der Behälter kann leicht verschmutzen. Reinigen Sie ihn unbedingt sauber und wechseln ihn regelmäßig gegen einen neuen.

WICHTIGE INFORMATIONEN

- Achten Sie bitte darauf, daß kein Leitungswasser an die Linse gelangt.
- Benutzen Sie nur die von Ihrem Anpasser empfohlenen Reinigungsprodukte.
- Überschreiten Sie nicht die von Ihrem Anpasser vorgegebene Tragezeit.
- Sollten Sie Austauschlinen besitzen, halten Sie den Tauchschrhythmus ein und gehen Sie regelmäßig zur Nachkontrolle.
- Einige Medikamente können das Tragen von Kontaktlinsen beeinträchtigen. Informieren Sie Ihren Anpasser über neue oder Änderungen Ihrer alten Medikamente.
- Bei Augenentzündungen, vermehrter Tränenbildung, Schmerzen und verschwommener Sicht, die nicht auf eine verschmutzte Linse oder veraltete Kontaktlinsen zurückzuführen sind, entfernen Sie die Linsen aus Ihren Augen und konsultieren Sie sofort Ihren Anpasser.
- Setzen Sie die Linsen keinen Haarsprays oder anderen Sprays und keinen kosmetischen Präparaten aus.
- Achten Sie beim Schwimmen darauf, eine wasserdichte Tauchbrille zu tragen, um einen Verlust oder ein Verschmutzen der Linsen zu vermeiden.
- Tragen Sie die Linsen nicht während Sie schlafen, es sei denn, Ihr Anpasser empfiehlt es Ihnen.

GREEK  
ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτές οι οδηγίες έχουν ετοιμαστεί για να βοηθήσουν τον ειδικό (ή τους φακούς επαφής) να την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των φακών επαφής σας. Θα πρέπει να διαβαστεί προσεκτικά και να διατηρηθεί ως οδηγός μαζί με οποιοδήποτε άλλες οδηγίες σας δοθούν από τον ειδικό σας. Οι φακοί επαφής θα πρέπει να τοποθετηθούν από έναν Ειδικό Φακών Επαφής, του οποίου οι οδηγίες και αυτές που αναγράφονται στις συσκευασίες των φακών επαφής σας και σχετικών προϊόντων, θα πρέπει να ακολουθούνται επακριβώς.

Ο καθαρισμός δεν ισχύει για φακούς ημερήσιας κατανάλωσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΑΛΑΚΩΝ ΦΑΚΩΝ ΕΠΑΦΗΣ ΤΗΣ MIGWANG

Οι πληροφορίες που περιγράφονται σε αυτό το φύλλο οδηγιών είναι σημαντικές για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των φακών επαφής σας. Θα πρέπει να διαβαστεί προσεκτικά και να διατηρηθεί ως οδηγός μαζί με οποιοδήποτε άλλες οδηγίες σας δοθούν από τον ειδικό σας. Οι φακοί επαφής θα πρέπει να τοποθετηθούν από έναν Ειδικό Φακών Επαφής, του οποίου οι οδηγίες και αυτές που αναγράφονται στις συσκευασίες των φακών επαφής σας και σχετικών προϊόντων, θα πρέπει να ακολουθούνται επακριβώς.

Οι παρακάτω πληροφορίες ισχύουν για όλους τους Μαλακούς Φακούς Επαφής της Migwang.

Γενικά: Οι φακοί διατίθενται για μία μόνο χρήση από τον ασθενή και προορίζονται για καθημερινή εφαρμογή.

Όλοι οι περικές διατηρούν το φακό σε συνθήκες αποστείρωσης μέχρι να ανοιχτούν. Εάν το πάµα είναι σπασµένο, ΜΗΝ χρησιµοποιήσετε το φακό και επιστρέψτε τον στο ειδικό µε την πρώτη ευκαιρία.

Οι λεπτοµέρειες στην ενέκταση του περιέκτη εγγυηθούν ως εξής: BC=καµπυλότητα της πίσω επιφάνειας. DIA/DIAM=διάµετρος του φακού. PWR/POWER= οπτική δύναµη του φακού σε dioptries. Για Torικούς φακούς: AXIS=άξονας του κυλίνδρου. = ηµεροµηνία λήξης του φακού σε έτος και µήνα. Αριθμός = κυκλικός αριθμός του κατασκευαστή που βοηθάει στην γνησιότητα. = έχει αποστείρωσει σε αυτόκλειστο. = Ανατρέξτε στις οδηγίες. Όταν είναι απαραίτητο, η ενέκταση θα προσδιορίζει εάν ο φακός προορίζεται για το δεξί ή το αριστερό μάτι. Το σύμβολο CE και ο αριθμός επιβεβαιώνουν ότι το προϊόν καλύπτει τις προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί από την Ευρωπαϊκή Οδηγία για τα ιατροτεχνολογικά Προϊόντα.

Πριν από την τοποθέτηση του φακού: Πλύνετε και στεγνώστε τα χέρια σας, πριν βγάλετε το φακό από τον περιέκτη του. Η ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΠΡΟΤΙΜΩΠΙ ΥΓΙΕΝΗ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ.

Τοποθέτηση: Βγάλετε το φακό από τον περιέκτη του, διαφωκίστε το όδεν είναι από την ανάστροφη και τοποθετήστε το στην άκρη του δείκτη. Για Torικούς φακούς, τοποθετήστε το φακό στο μάτι, ώστε να δείτε η να προσανατολισµού να είναι στην του δεικτών του ρολογιού στις 6:00 ακριβώς ή περίπου αυτό. Προτεινεται να πλύνετε τους φακούς µε αλατούχο διάλυµα ή διάλυµα πολυάµων χρήσεων πριν από τη χρήση. Κατά τις 24 ώρες καθαρίστε καµ µε το µεσαίο δάχτυλο του αριστερού τριβήστε το κάτω βέβραρο προς κάτω. Με το µεσαίο δάχτυλο του ελεύθερου χεριού, τριβήστε

το ένα βλέφαρο προς τα πάνω και τοποθετήστε το φακό από το στομάχι μέρος της ιριδας. Ελευθερώστε τα βλέφαρα από. Τοποθετήστε τον άλλο φακό στο άλλο μάτι ακολουθώντας την ίδια διαδικασία.

Όραση: Πρέπει να είναι φυσιολογική λίγο μετά την τοποθέτηση, αλλά εάν η όραση παραμένει ασθής, ελαφρώς ή μη, οι φακοί είναι τοποθετημένοι ανατολικά ή σε λάθος μάτι.

Άνεση: Εάν ο φακός δεν είναι άνετος, μπορεί να είναι απαραίτητο να τον διαβάσετε, να κοιμηθείτε, να μην ξεπλύνετε και να τον ξαναβάλετε. Επίσης, εάν ο φακός είναι τοποθετημένος ανατολικά, μπορεί να ανασυνάψει εγγύτητα και ο φακός θα πρέπει να αφαιρεθεί, να υγρασθεί από τη σωστή πλευρά και να καθαριστεί πριν ξανατοποθετηθεί. ΕΑΝ Η ΕΝΟΧΛΗΣΗ ΕΜΠΝΕΙ, ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΟΝ ΞΑΝΑΦΟΡΕΙΤΕ ΠΡΙΝ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟΝ ΕΙΔΙΚΟ ΣΑΣ.

Αφαίρεση του φακού: Η πίεση του κάτω βλέφαρου προς τα κάτω είναι κατώτερη προς τα πάνω, θα τείνει να μετακινήσει το φακό προς τα κάτω και θα είναι εύκολο να μεταφερθεί από το φακό στο «στόμο» μέρος του ματιού χρησιμοποιώντας τον αντηκίρα και τον δείκτη. ΔΙΑΦΑΝΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΝΥΧΙΑ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΟΣΟ ΠΟΛΥ ΚΟΝΤΑ ΓΙΝΕΤΑΙ. Μετά από την αφαίρεση, καθαρίστε και αποθηκεύστε σύμφωνα με τις οδηγίες που πήρατε από τον ειδικό σας.

Ο ειδικός σας θα σας δώσει οδηγίες σχετικά με τις μεθόδους καθαρισμού, απολύμανσης και αποθήκευσης και είναι σημαντικό να ακολουθήσετε τις οδηγίες οδηγίες οι οποίες αναγράφονται. Αποθηκεύστε τον φακό σε ένα καθαρό, στεγνό, προστατευμένο προϊόντων φροντίδας. Η θήκη φύλαξης είναι επιρρεπής σε μολύνσεις. Διαφορετικά, διατηρείται καθαρή και ότι αντικαθιστάται τακτικά.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Μην αφήνετε το νερό της βρύσης να έρθει σε επαφή με τον φακό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα διαλύματα και τα προϊόντα που σας έχει συστήσει ο ειδικός σας.
- Εάν η συστημένη χρήση των φακών σας γίνεται σε βάση συχνής αντικατάστασης, να ακολουθείτε το πρόγραμμα αντικατάστασης και πάντα να επανέρχεται για τις επόμενες παρακολούθησεις. Εάν η αντικατάσταση του φακού σας είναι προτεινόμενη, μην επηρεάζει ο φακός την οπτική σας.
- Ορισμένα φάρμακα μπορεί να επηρεάσουν την δυνατότητά σας να φοράτε φακούς επαφής. Συμβουλευτείτε τον ειδικό σας για τα νέα φάρμακα ή οποιοδήποτε αλλαγές στα ήδη υπάρχοντα.
- Σε περίπτωση κοκκινιάς του ματιού, υπερβολικής έκκρισης δακρύων, πόνου ή θολής όρασης που δεν οφείλεται σε μολύνση της επιφάνειας του ματιού, βγάλτε τους φακούς σας από τα μάτια και συμβουλευτείτε τον οφθαλμίατρο σας το συντομότερο δυνατό.
- Μην ελαττώσετε τους φακούς σας σε σπέρμι μαλλιών, καλλυντικά και σπρέι αεροζόλ.
- Κολυμπήστε μπορείτε να κάνετε μόνο εφύδρων φοράτε οφθαλμικά γυαλιά κολυμβήσεως να αποφευχθεί τις μολύνσεις και την απώλεια του φακού.
- Μην φοράτε φακούς κατά τη διάρκεια του ύπνου, εκτός εάν ο ειδικός σας σας έχει συστήσει το αντίθετο.

## ITALIAN

### AVVERTENZA IMPORTANTE

Le presenti informazioni sono state redatte per consentire al medico di dare al paziente informazioni utili e per integrare le informazioni che vengono fornite normalmente.

Pulizia non applicabile alla lenti usa e getta per uso giornaliero.

#### ISTRUZIONE PER L'USO E LA CONSERVAZIONE DELLE LENTI A CONTATTO MORBIDE MIGWANG

Le informazioni fornite nel presente opuscolo sono importanti per un uso sicuro ed efficiente delle lenti a contatto. Leggerle attentamente ed utilizzarle come guida insieme alle istruzioni fornite dal contattologo. Le lenti a contatto devono essere prescritte da un oftalmologo, le cui istruzioni dovranno essere seguite attentamente insieme a quelle indicate sulla confezione delle lenti a contatto e degli altri prodotti per la conservazione e la pulizia.

Le seguenti istruzioni si applicano a tutte le lenti a contatto morbide Migwang.

**Istruzioni generali:** Queste lenti vi sono state fornite per un uso individuale ed esclusivamente giornaliero.

Le confezioni delle lenti integra garantisce la sterilità del prodotto, qualora il sigillo non dovesse essere integro. NON UTILIZZARE le lenti e riconsegnare, il prima possibile, la confezione al contattologo che ve le ha fornite.

**L'etichetta del contenitore riporta le seguenti informazioni:** BC = Curvatura superficiale posteriore. DIA/DIAM = Diametro della lente. PWR/POWER = Potere correttivo in diottrie. Per lenti toriche: AXIS = Asse del cilindro. Δ = Data di scadenza, anno e mese. [CE] = Lotto di produzione per la tracciabilità. [CE] = Sterilizzazione in autoclave. Δ = ATTENZIONE: fare riferimento alle istruzioni. Se pertinente, l'etichetta indicherà se la lente è destinata all'occhio destro o a quello sinistro. Il marchio CE indica che il prodotto è conforme agli standard della Medical Devices Directive.

Prima di applicare le lenti a contatto: Lavare e asciugare le mani prima di estrarre le lenti dal contenitore. OSSERVARE UNA SCRUPOLOSA IGIENE PERSONALE

**Applicazione:** Estrarre la lente dal contenitore, facendo attenzione che non sia capovolta e posizionarla sul palpestrale del dito anulare. Per le lenti toriche, posizionare la lente sul palpestrale, in modo che la tacca di orientamento si trovi in corrispondenza delle ore 6. Prima dell'applicazione, si consiglia di lavare le lenti con la soluzione salina o con la soluzione multiuso. Davanti allo specchio con il dito medio della stessa mano abbassare la palpebra inferiore. Con il medio della mano libera sollevare la palpebra superiore e posizionare delicatamente la lente sull'iride. Rilasciate lentamente la palpebra. Ripetere l'operazione per l'altro occhio.

**Visione:** La visione dovrà essere buona appena inserita la lente. In caso contrario, controllare che la lente non sia capovolta e verificare di non aver invertito le lenti.

**Comfort:** Qualora si dovesse accusare fastidio, rimuovere la lente, risciacuarla e riapplicarla. Anche nel caso in cui la lente fosse stata applicata capovolta, sarà necessario toglierla, capovoltarla e applicarla prima di riapplicarla. QUALORA LA SENSAZIONE DI FASTIDIO DOVESSE PERSISTERE TOGLIERE LA LENTE E NON RIAPPLICARLA PRIMA DI AVER CONTATTATO LO SPECIALISTA.

**Rimozione:** Abbassando la palpebra inferiore, guardare verso l'alto e utilizzando la punta del dito far scivolare la lente verso la parte "bianca" dell'occhio. La lente potrà essere tolta affiorandola fra il pollice e l'indice. FARE ATTENZIONE: CHE LE UNGHIE SIANO SEMPRE CORTI. Pulire e conservare le lenti in base della indicazione dello specialista.

E' indispensabile seguire le istruzioni su pulizia, disinfezione e conservazione fornite dallo specialista, oltre a quelle riportate sulla confezione dei prodotti di pulizia. Ricordatevi di pulire e di sostituire con regolarità il contenitore portatile perché nel tempo può contaminarsi.

#### NOTE IMPORTANTI

- Non bagnare le lenti con acqua del rubinetto.
- Utilizzare esclusivamente le soluzioni e i prodotti consigliati dallo

specialista.

- Non superare mai il numero di ore d'uso consigliato dallo specialista.
- Nel caso di lenti a sostituzione frequente, rispettare i tempi per la sostituzione delle lenti e il programma di controllo suggerito.
- Alcuni farmaci possono compromettere la tollerabilità alle lenti, prima di usare nuovi farmaci consultare lo specialista.
- In caso di occhi rossi, lacrimazione eccessiva, bruciore, vista appannata, non imputabili a una scarsa pulizia della lente, consultare lo specialista.
- Non esporre le lenti a lacche per capelli, cosmetici e spray in generale.
- Le lenti possono essere indolente durante il riposo esclusivamente indossando occhiali di protezione per prevenire contaminazione o perdita delle lenti.
- Non usare le lenti durante il sonno, se non espressamente indicato dallo specialista.

## PORTUGUESE

### AVISO IMPORTANTE

Estas instruções foram preparadas para auxiliar o contactologista a transmitir informação útil ao paciente e podem considerar-se como um suplemento das suas informações.

Limpeza não aplicável a lentes diárias descartáveis.

#### INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO DAS LENTES DE CONTATO HIDRÓFILAS DA MIGWANG

A informação contida neste folheto é importante para a utilização segura e eficiente de lentes de contacto. Deve ser lida cuidadosamente e guardada como um guia a utilizar em conjunto com quaisquer outras instruções fornecidas pelo contactologista. As lentes de contacto devem ser receitadas por um contactologista cujas recomendações, bem como as que estiverem na embalagem das lentes e dos produtos de limpeza e manutenção associados às lentes, devem ser rigorosamente seguidas.

As seguintes informações aplicam-se a todas as lentes de contacto Hidrófilas da Migwang.

**Considerações gerais:** As lentes fornecidas destinam-se a um só paciente e a uso diário.

Todos os dispositivos que contém as lentes mantêm-nas estérteis até serem abertos. Se alguma embalagem estiver danificada, NÃO use as lentes nelle contidas e devolva-a ao seu contactologista o mais depressa possível.

**As informações contidas no rótulo da embalagem são as seguintes:** BC = Raio de Curvatura da lente. DIA/DIAM = Diâmetro da lente. PWR/POWER = Potência da lente em dioptrias. No caso de lentes tóricas: AXIS = eixo do cilindro. Δ = Data de validade das lentes (mês e ano). Número [CE] = Número de código de fabricação para identificação. [CE] = Esterilizadas em autoclave. Δ = ATENÇÃO: Siga as instruções. O símbolo necessário o rótulo identificará se a lente se destina ao olho direito ou ao olho esquerdo. A indicação CE e o número confirma que o produto respeita os standards exigidos pela Directiva Comunitária para "Dispositivos Médicos".

Antes da colocação das lentes: Lave e seque as mãos antes de utilizar o produto. NÃO USE OS QUADRADOS DE HIGIENE PESSOAL SÃO MUITO IMPORTANTES.

**Colocação das lentes:** Ao remover as lentes do estojó assegure-se de que não estão viradas ao contrário. Coloque a lente na ponta do dedo indicador. No caso de lentes tóricas, coloque a lente no dedo indicador de modo a que a marca de orientação fique às 6 h ou próximo desta posição. É aconselhável que as lentes sejam lavadas com soro fisiológico ou solução universal antes de serem usadas. Olhe para o espelho e, com o dedo médio da mesma mão, puxe para baixo a palpebra inferior. Com o dedo médio da mão livre puxe a palpebra superior para cima e coloque a lente com cuidado sobre a íris. Pestaneje lentamente. Coloque a outra lente no outro olho usando o mesmo procedimento.

**Visão:** Deve ficar normal pouco tempo após a colocação, mas se persistir má visão algum tempo depois da colocação deve verificar se as lentes não terão sido colocadas viradas ao contrário ou nos olhos contrários.

**Conforto:** Se não se sentir confortável com as lentes, pode ser necessário removê-las, limpá-las e reinsertá-las. Repete-se que se as lentes estiverem viradas ao contrário, isso torna-as desconfortáveis e então terão de ser removidas, endireitadas e limpas antes voltar a colocá-las. SE O DESCONFORTO PERSISTIR, RETIRE AS LENTES E NÃO VOLTE A USÁ-LAS ANTES DE CONSULTAR O SEU CONTACTOLOGISTA.

**Remoção das lentes:** Uma pressão para baixo na palpebra inferior enquanto se olha para cima tende a mover as lentes para baixo e torna-se então fácil movimentá-las com cuidado para o braco do olho usando a ponta de um dedo. As lentes podem retirar-se dos olhos usando os dedos polegar e indicador. ASSEGURE-SE DE QUE TEM AS UNHAS CORTADAS TÃO CURTO QUANTO POSSÍVEL. Após a remoção das lentes, limpe-as e guarde-as de acordo com as instruções dadas pelo seu contactologista.

O seu contactologista orientá-lo-á quanto aos métodos de limpeza, desinfecção e acondicionamento, e é essencial que siga as instruções dadas. Estas instruções também estão presentes nas embalagens dos produtos de limpeza recomendados. O estojó de acondicionamento é passível de contaminação. Assegure-se de que se mantém limpo e de que é substituído com regularidade.

#### NOTAS IMPORTANTES

- Não deixe a água da torneira contactar com as lentes.
- Use apenas as soluções e os produtos recomendados pelo seu contactologista.
- Não ultrapasse o tempo de utilização recomendado pelo seu contactologista.
- Se as suas lentes forem prescritas para substituição frequente, respeite os períodos de substituição e não falte às visitas de cont role aconselhadas pelo seu contactologista.
- Alguns medicamentos podem afectar a sua possibilidade de usar lentes de contacto. Informe o seu contactologista se lhe forem receitados novos medicamentos ou alteradas as doses dos que já estava a tomar.
- Na eventualidade de vermelhidão dos olhos, de lágrimas excessivas, de dor ou de ardor nos olhos que não sejam dos olhos e consulte o seu contactologista tão depressa quanto possível.
- Não exponha as lentes a spray de laca para o cabelo, e de outros produtos ou quaisquer outros.
- Não deve nadar quando tiver óculos protectores, para evitar que as lentes sejam contaminadas ou perdidas.
- Não usar as lentes durante o sono, salvo com autorização do seu contactologista.

## NORWEGIAN

### VIKTIG MELDING

Hensikt med denne veiledningen er å assistere optiker med nyttige opplysninger til pasienten. Dette utfyller den vanlige informasjonen gitt i butikken.

Rensing må ikke brukes til daglig disponibel linser.

#### VEILEDNING FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD AV MYKE KONTAKTLINSER FRA MIGWANG

Denne informasjonen er viktig for trygg og effektiv bruk av dine kontaktlinser. Les nøye og behold den som en veiledning sammen med andre instruksjoner fra din optiker. Dine kontaktlinser skal tilpasses av en offentlig godkjent optiker med linsekompetanse. Optikers veiledning samt informasjon på linseemballasje og tilbehør må følges nøye.

Følgende informasjon gjelder for alle myke kontaktlinser fra Migwang.

**Generelt:** Linsene er beregnet for personlig daglig bruk.

Linsen er sterkt så lenge beholderen er uåpnet. Dersom forseglingen er brutt, må ikke linsen brukes, men returneres din optiker.

**Kodene på etuietiketten har følgende forklaringer:** BC = Krumning på bakflaten. DIA/DIAM = Linsediameter. PWR/POWER = Linsesoptisk styrke i dioptrier. For Toric-linser gjelder: AXIS = Sylinderaksen. Δ = Linsens forbrukstid i år og måned. [CE] = = Produsentens kodenummer for oppsoring. [CE] = Autoklav sterilisering. Δ = VER OPPMERKSOM PÅ: Les bruksveiledningen. Der det er hensiktsmessig vil etiketten vise om det er venstre eller høyre linse. CE-merke og nummer bekrefter at produktet møter standarder som står i EU-direktivet om medisinsk utstyr.

**Før påsetting av linsen:** Vask og tørk hendene før linsen tas ut av etuiet. PERSØNLIG HYGIENE ER MEGET VIKTIG.

**Påsetting:** Ta linsen ut av etuiet. Sjekk at linsen ikke er vrent og sett den på toppen av pekefingeren. En Toric-linse skal plasseres på pekefingeren slik at retningssmerket er i en posisjon som tilsvarer kl. 06.00 på etuiet. Linsene bør skylles i salisjonsrikt eller linsevæske før bruk. Se i speil og bruk langfingeren på samme hånd til å dra ned nederste øyelokk. Bruk langfingeren på den andre hånden, dra øvre øyelokket opp og sett forsiktig linsen over hornhinnen (iris). Slipp øyelokkene forsiktig. Sett linsen på det andre øyet på samme måte.

**Syn:** Det skal være normalt syn etter en kort stund, men dersom du har fortsatt dårlig syn, sjekk at linsene ikke er vrent eller er på feil øye.

**Komfort:** Dersom linsen er ubehagelig, kan det være nødvendig å ta ut linsen, rense og skylle den og sette den på igjen. Dersom linsen er vrent kan dette også frembringe ubehag og linsen må tas ut, vrenge og rense før den settes på igjen. DERSOM UBEHAG FORTSETTER, TA UT LINSEN OG IKKE BRUK DEN IGEN FOR DU HAR SNAKKET MED DIN OPTIKER.

**Uttagning av linsen:** Ved å trekke ned det nederste øyelokket mens øyet ser opp, flytter linsen seg nedover. Da blir det lett å fiske bruk linsen lenger enn det tid som er anbefalt av optiker. Ta tak i linsen med tommelen og pekefingeren og dra den vekk fra øyet. FINGERNEGLENE SKAL HOLDES SÅ KORTE SOM MULIG. Etter at linsen er tatt ut, rens og oppbevar den i beholdt til veiledning fra din optiker.

Din optiker gir deg veiledning i måter å rense, desinfisere og oppbevare linsene på, og det er meget viktig at du følger veiledningene som også er å finne på emballasjen av de anbefalte oppbevarings- og rensevæsker. Fordi oppbevaringsetuiet er utsatt for forurensning, hold det rent til enhver tid og erstatt det regelmessig.

#### VIKTIGE KOMMENTARER

- Linsen skal ikke settes for vann fra springen.
- Bruk kun væsker og produkter anbefalt av din optiker.
- Ikke bruk linsen lenger enn det tid som er anbefalt av din optiker.
- Har du måneklinsler, hold deg til byttingsplanen og still opp på etterkontroll anbefalt av din optiker.
- Visse medisin kan påvirke din bruk av linsen. Fortell din optiker om nye medisiner eller om evt. forandringer.
- Dersom øyet blir rødt, eller at det oppstår uønskelig tåreproduksjon, smerte eller uklart syn som ikke er årsaken av forurenset linse, overflate, ta ut linsene og ta kontakt med din optiker så fort som mulig.
- Linsene skal ikke utsettes for hårlakk, smink og spraybokser.
- Bruk vanntette svømmebriller under svømming for å unngå forurensning eller støv på linsen.
- Soi aldri med linsene på, med mindre din optiker sier noe annet.

## SPANISH

### ADVERTENCIA IMPORTANTE

Estas instrucciones se han compilado para ayudar al profesional de la visión en su tarea de facilitar información útil al paciente y pueden complementar la información que normalmente se da en la consulta.

Limpeza non aplicable a las lentes desechables diarias.

#### INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO DE LENTES DE CONTACTO BLANDAS MIGWANG

La información contenida en este prospecto es importante para un uso seguro y eficaz de sus lentes de contacto. Debe leerla atentamente y guardarla como guía junto con otras instrucciones que el profesional de la visión le haya facilitado. Un profesional de la visión debe adaptarlas las lentes de contacto. Debe seguir sus instrucciones, así como las que aparecen en el envase de las lentes de contacto y de los productos relacionados con ellas.

La siguiente información se refiere a todas las lentes de contacto blandas Migwang.

**Información general:** Las lentes se entregan para uso individual y diario.

Todos los envases mantienen la lente en estado estéril hasta su apertura. En el caso de que el precinto esté roto, NO UTILICE las lentes y devuélvalas al profesional de la visión lo antes posible.

**Explicación de los datos de la etiqueta del envase:** BC = radio de curvatura posterior. DIA/DIAM = diámetro de la lente. PWR/POWER = potencia dióptrica de la lente en dioptrías. Para lentes tóricas: AXIS = Eje del cilindro. Δ = fecha de caducidad de la lente indicada en año y mes. [CE] = código del fabricante para facilitar la búsqueda. [CE] = esterilizado por autoclave. Δ = ATENCIÓN: Consulte las instrucciones. En caso necesario, la etiqueta indica si la lente es para el ojo derecho o izquierdo. La marca CE y el número confirman que el producto cumple las normas establecidas en la Directiva Europea de Productos Sanitarios.

**Antes de la inserción:** Lávese y seque las manos antes de retirar la lente del portallentes. ES MUY IMPORTANTE PRESTAR ATENCIÓN A LA HIGIENE PERSONAL.

**Inserción:** Retire la lente del portallentes, asegúrese de que está en la posición correcta y colóquela en la yema del dedo índice. Para lentes tóricas, coloque la lentilla en el dedo índice de forma que la marca de orientación esté en la posición horizontal o 6 o contigua a ella. Se recomienda lavar las lentes en solución salina o solución de multiuso antes de su uso. Miré al espejo y, con el dedo corazón de la misma mano, tire del párpado inferior hacia abajo. Con el dedo corazón de la mano libre, tire del párpado superior hacia arriba y coloque la lente con cuidado sobre la iris. Suelte ambos párpados lentamente. Coloque la otra lente en el otro ojo siguiendo el mismo procedimiento.

**Visión:** Debería ser normal al poco tiempo de colocar la lente. Si la visión sigue siendo deficiente, compruebe que la lente no esté del revés o que no se haya confundido de ojo.

**Comodidad:** Si la lente resulta incómoda, es posible que deba quitársela para limpiarla, enjuagarla y volver a colocársela. En el caso de que esté del revés, sentirá molestias y tendrá que quitarse

la lente, darle la vuelta y limpiarla antes de volver a insertarla. Si PERSISTEN LAS MOLESTIAS, RETIRE LA LENTE Y NO VUELVA A USARLA HASTA QUE NO HAYA CONSULTADO AL PROFESIONAL DE LA VISIÓN.

**Extracción:** Al ejercer una presión hacia abajo en el párpado inferior con la mirada dirigida hacia arriba, la lente se moverá hacia abajo y será fácil despegarla suavemente hacia el "blanco" del ojo con la punta del dedo. A continuación, la lente se puede pelizar entre el pulgar y el índice para retirarla. LAS UNAS SE DEBEN LEVAR LO MÁS CORTAS POSIBLES. Después de la extracción, limpie y guarde las lentes de acuerdo con las instrucciones del profesional de la visión.

El profesional de la visión le informará acerca de los métodos de limpieza, desinfección y conservación. Debe seguir sus indicaciones, que también figuran en el envase de los productos de mantenimiento recomendados. El estuche portallentes también está expuesto a la contaminación. Asegúrese de mantenerlo limpio y de cambiarlo regularmente.

#### NOTAS IMPORTANTES

- Las lentes no deben entrar en contacto con el agua del grifo.
- Utilice exclusivamente las soluciones y los productos recomendados por el profesional de la visión.
- No debe sobrepasar los tiempos de uso recomendados por el profesional de la visión.
- Si lleva lentes de reemplazo frecuente, observe el programa establecido y acuda a las revisiones que el profesional de la visión le haya indicado.
- Detenidos los medicamentos pueden afectar a su capacidad de llevar lentes de contacto. Avise al profesional de la visión de cualquier medicación nueva o de cambios en la existente.
- En caso de que se produzca un enrojecimiento del ojo, exceso de lágrima, dolor o visión borrosa que no se deba a suciedad de la lente, retire las lentes de los ojos y consulte al profesional de la visión lo antes posible.
- No exponga las lentes a la casa para el cabello, productos cosméticos ni aerosoles.
- Para practicar natación deberá ponerse unas gafas que no dejen penetrar el agua para evitar la contaminación o pérdida de lentes.
- No use lentes mientras duerme, salvo que el profesional de la visión le indique lo contrario.

## SWEDISH

### VIKTIGT MEDDELANDE

Dessa anvisningar har skrivits för att hjälpa patienter att ge patienten information och komplettera den information som optikern normaltger.

Rengöring gäller inte dagliga engångslinser.

#### ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV MIGWANG MJUKA KONTAKTLINSER

Den information som finns i denna broschyr är viktig för en säker och effektiv användning av dina kontaktlinser. Du bör läsa den noga och behålla den som en vägledning tillsammans med andra anvisningar som du får av din optiker. Dina kontaktlinser måste utövas av en optiker, vars anvisningar du bör följa noggrant, liksom de anvisningar som finns på förpackningen för kontaktlinserna och tillhörande produkter.

Följande information gäller för alla Migwang mjuka kontaktlinser.

**Allmänt:** De linser som levereras är avsedda för en patient och för daglig användning.

Alla behållare håller linsen steril tills de öppnas. Om förseglingen är bruten, använd INTE linsen utan lämna tillbaka den till optikern så snart som möjligt.

**På behållarens etikett finns följande information:** BC = den bakre yttre kurvatur. DIA/DIAM = linsens diameter. PWR/POWER = linsens optiska styrka i dioptrier. För toriska linser: AXIS = cylinderaxel. Δ = Linsens sista användningsdag anges med år och månad. [CE] = tillverkarens kodnummer för att underlätta spårbarheten. [CE] = steriliserad genom autoklavering. Δ = OBS! Se anvisningarna. I förekommande fall anger etiketten om linsen är avsedd för det högra eller det vänstra ögat. CE-märkningen och nummer bekräftar att produkten uppfyller de standarder som finns i EU:s direktiv om medicinska anordningar.

**Innan linsen sätts in:** Tvätta och torka händerna innan du tar ut linsen ur dess behållare. DEN PERSÖNLIGA HYGIENEN ÄR MYCKET VIKTIG.

**Insättning:** Ta ut linsen ur dess behållare, se till att den inte är felvänd och placera den på pekfingrets fot. För toriska linser, placera linsen på pekfingret så att orienteringsmärket ligger vid eller nära klockan sex. Vi rekommenderar att linserna tvättas med salina saltlösning eller annan desinfektionslösning innan användning. Titta in i spegeln och dra ned det undre ögonlocket med långfingeren på samma hand. Med långfingeren på den andra handen, dra det övre ögonlocket uppåt och placera linsen försiktigt över den synliga iris. Släpp tillbaka ögonlocken försiktigt. Placera den andra linsen på den andra ögat på samma sätt.

**Syn:** Synen bör vara normal strax efter insättningen, men om du ser suddigt, kontrollera om linserna är insatta felvända eller i fel öga.

**Komfort:** Om linsen känns obekväma, kan det vara nödvändigt att ta ut linsen för att rengöra den, och sätta in den igen. Likaså, om linsen är ut-och invänd, kan det kännas obekvämt och linsen behöver tas ut, vändas rätt och rengöras innan den sätts in igen. OM OBEHÄG INTE UPPHÖR, TA UT LINSEN OCH BÄR DEN INTE IGEN FÖRÄN DU HAR TALAT MED DIN OPTIKER.

**Insattning:** Tryck det undre ögonlocket nedåt samtidigt som du tittar uppåt, för linsen nedåt och dra försiktigt linsen till ögonvatten med hjälp av ett finger. Linsen kan därefter lossas från ögat genom att man nypor lätt med tummen och pekfingret. SE TILL ATT NAGLARNA HÅLLS SÅ KORTA SOM MÖJLIG. Efter uttagning, rengör och förvara linsen enligt de anvisningar som du har fått av din optiker.

Din optiker ger dig anvisningar om metoder för rengöring, desinfektion och förvaring, och det är viktigt att du följer dessa anvisningar som även finns på förpackningen till de rekommenderade skötselprodukterna. Förvaringsprodukter kan smutas. Se till att den hålls ren och byts ut med jämna mellanrum.

#### VIKTIG INFORMATION

- Låt inte kravatten komma i kontakt med linsen.
- Använd endast lösningar och produkter som rekommenderas av din optiker.
- Översikt inte de bärder som anges av din optiker.
- Om linserna skulle skrivas ut med föreskrifter om en viss bytesskivens, håll då detta bytesschema och gå alltid på de återsök som rekommenderas av din optiker.
- Viss mediciner kan påverka din förmåga att bära kontaktlinser. Tala med din optiker om ny mediciner eller ändring av pågående mediciner.
- Om ögat blir rött, tåröföd ökar, om det blir ömt eller om du ser suddigt och det inte beror på nedsmutsade linser, ta ut linsen och rådfråga din optiker så snart som möjligt.
- Ståttstätt inte insera för hårspray, kosmetika och andra sprayer.
- Simma och bada med vattenått simgasmög för att förhindra kontaminering och att tappa linserna.
- Ha inte linserna på när du sover, om inte din optiker säger något annat.